

105440-2026 - Kilpailu

Saksa – Arkkitehti-, insinööri- ja suunnittelupalvelut – Umbau, Erweiterung und Sanierung der Europaschule Arnold-Zweig

OJ S 31/2026 13/02/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Stadt Pasewalk

Sähköposti: Vergabestelle@pasewalk.de

Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomaisen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Umbau, Erweiterung und Sanierung der Europaschule Arnold-Zweig

Kuvas: Die Stadt Pasewalk beabsichtigt, die Planungsleistungen für den Umbau, die Erweiterung und die Sanierung der Europaschule Arnold-Zweig zu vergeben. Folgende Leistungen sollen im Rahmen der Baumaßnahme umgesetzt werden: - Verlegung der Büros und Lehrerzimmer aus dem Unterrichtsgebäude zur Schaffung von 4 weiteren Unterrichtsräumen a. 50 m² mittels Fluranbau auf der Nordseite vom Westflügel - Schaffung von Personal-WC-Räumen - Sanierung der Schüler-WC-Räume - Fassadensanierung - Dachsanierung - Erneuerung der Fensteranlagen - LED-Beleuchtung, Schallschutz, Maler- und Bodenbelagsarbeiten in den Fluren, Treppenhäusern und unsanierten Fach- und Klassenräumen - Erneuerung der Nutzungsspezifischen Anlagen in den Fachräumen (z.B. Gasversorgung Chemieraum) - 2-geschoßiger Anbau oder Neubau mit einer Aula ca. 180 m² sowie weiteren Räumen für Personal, Schulbibliothek und/oder Schulsozialarbeit

Menettelyn tunniste: 80e531cc-489e-4dad-8f4d-6eea51835419

Sisäinen tunniste: SPW VgV VV 014-26

Menettelyn tyyppi: Tarjouskilpailukutsun julkaisemisen jälkeinen neuvottelumenettely / tarjousperusteinen neuvottelumenettely

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 71240000 Arkkitehti-, insinööri- ja suunnittelupalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Pestalozzistraße 25

Postitoimipaikka: Pasewalk

Postinumero: 17309

Maaryhmittely (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Maa: Saksa

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 554 000,00 EUR

2.1.4. Yleistä tietoa

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

vgv - Verhandlungsverfahren gem. § 74 VgV

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: -

Ausschluss gem. § 123 und 124 GWB - Ausschluss gem. § 57 VgV

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Objektplanung gem. § 34 HOAI

Kuvaus: Die zu vergebenden Leistungen bestehen aus: - Grundleistungen der LP 1 bis 4 des Leistungsbildes Objektplanung gem. § 34 Honorarordnung für Architekten und Ingenieure (HOAI) - Grundleistungen der LP 1 bis 4 des Leistungsbildes Freianlagen gem. § 39 HOAI - Grundleistungen der LP 1 bis 4 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Bauakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI - die Grundleistungen der LP 1 bis 4 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Raumakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI - Grundleistungen der LP 1 bis 4 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Wärmeschutz und Energiebilanzierung gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI - Grundleistungen der LP 5 bis 9 des Leistungsbildes Objektplanung gem. § 34 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 9 des Leistungsbildes Freianlagen gem. § 39 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Bauakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Raumakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Wärmeschutz und Energiebilanzierung gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG Besondere Leistungen: - Bestandsaufnahme (Anlage 10 zu § 34 Abs. 4, § 35 Abs. 7 HOAI) - Leistungen der LP 1 bis 4 im Bereich Brandschutzplanung gemäß AHO-Heft Nr. 17 in der jüngsten Fassung - Erstellung eines Energieausweises gem. Gebäudeenergiegesetz als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Leistungen der LP 5 und 8 einschließlich Fachbauleitung im Bereich Brandschutzplanung gemäß AHO-Heft Nr. 17 in der jüngsten Fassung als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG

Sisäiden tunniste: LOT-0001 SPW VgV VV 014-26

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 71240000 Arkkitehti-, insinööri- ja suunnittelupalvelut

Optiot:

Optioiden kuvaus: - Grundleistungen der LP 5 bis 9 des Leistungsbildes Objektplanung gem. § 34 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 9 des Leistungsbildes Freianlagen gem. § 39 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Bauakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Raumakustik gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch

Bestimmung der AG - Grundleistungen der LP 5 bis 7 des Leistungsbildes Bauphysik im Bereich Wärmeschutz und Energiebilanzierung gem. Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 HOAI als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Erstellung eines Energieausweises gem. Gebäudeenergiegesetz als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG - Leistungen der LP 5 und 8 einschließlich Fachbauleitung im Bereich Brandschutzplanung gemäß AHO-Heft Nr. 17 in der jüngsten Fassung als optionale Beauftragung durch Bestimmung der AG

5.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Pestalozzistraße 25

Postitoimipaikka: Pasewalk

Postinumero: 17309

Maaryhmittely (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Maa: Saksa

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 36 Kuukaudet

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 554 000,00 EUR

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Vaaditaan osallistumishakemuksessa

Hankinta on kokonaan tai osittain rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: Bescheinigung des Versicherers (nicht älter als 12 Monate) über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit den folgenden Deckungssummen oder eine entsprechende Absichtserklärung liegt vor: - Mind. 1,5 Mio. Euro für Personenschäden (2-fach maximiert) - Mind. 2 Mio. Euro für sonstige Schäden (2-fach maximiert)

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: Durchschnittlicher Jahresumsatz (netto) der letzten 3 Geschäftsjahre mindestens 250.000 Euro

Kriteeri: Asiaankuuluvat koulutus- ja ammatilliset pätevyudet

Valintaperusteen kuvaus: Berufliche Qualifikation der vorgesehenen Projektleitung: -

Abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Architektur oder Bauingenieurwesen (mind. FH) oder vergleichbar - Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung in der Projektleitung im

Leistungsbereich Objektplanung gem. §§ 34 HOAI Berufliche Qualifikation der vorgesehenen Bauleitung: - Abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Architektur oder Bauingenieurwesen

(mind. FH) oder vergleichbar - Mindestens 3 Jahre Berufserfahrung im Leistungsbereich
Objektplanung gem. §§ 34 HOAI

Kriteeri: Keskimääräinen vuotuinen työvoima

Valintaperusteen kuvaus: mind. 2 festangestellte* Ingenieure bzw. mind. FH-Absolventen der
Fachrichtung Architektur oder Bauingenieurwesen (mind. FH) im Durchschnitt der letzten drei
Kalenderjahre

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: - Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit gem. § 123, 124 GWB -
Verpflichtungserklärung gem. §§ 8 und 9 TVgG M-V - Verpflichtungserklärung nach § 15
TVgG M-V und § 16 TVgG M-V - Eigenerklärung zum 5. RUS-Sanktionspaket - Bescheinigung
in Steuersachen vom zuständigen Finanzamt über die ordnungsgemäße Entrichtung von
Steuern (gültig und nicht älter als 12 Monate) - Nachweis über die ordnungsgemäße
Entrichtung der Sozialversicherungsbeiträge von einem Sozialversicherungsträger oder einer
Sozialkasse, alternativ durch Erklärung des Steuerberaters

Kriteeri: Rekisteröinti asiaankuuluvaan ammattirekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: - Nachweis über die Eintragung in der Architekten-
/Ingenieurkammer - Nachweis über Bauvorlageberechtigung (Brandschutz)

Kriteeri: Viitteet määriteltyihin palveluihin

Valintaperusteen kuvaus: Präsentation von zwei vergleichbaren Referenzprojekten im
Teilnahmeantrag und als Anlage auf max. einer DIN A3 Seite pro Projekt unter Angabe der
Projektbeschreibung, Leistungsumfang gem. HOAI und Leistungszeitraum, Fläche,
maßgeblich beteiligtem Mitarbeiter/Projektleiter, Referenzgeber mit Ansprechpartner/in und
Telefonnummer. Die Erklärung zur Erbringung der Leistung erfolgt wahlweise als
Eigenerklärung inkl. Ansprechpartner, Anschrift, Telefonnummer, Faxnummer und E-Mail-
Adresse oder alternativ mittels Referenzschreiben oder Referenzbestätigung vom
Auftraggeber. Die Projekte müssen innerhalb der vergangenen 7 Jahre (Stichtag 01.01.2019)
mit der Leistungsphase 8 abgeschlossen und mit einer Übergabe an die Nutzer/innen realisiert
worden sein.

Soveltuvuusvaatimusta käytetään valittaessa menettelyn jälkimmäiseen vaiheeseen
kutsuttavia ehdokkaita

Tiedot kaksivaiheisen menettelyn jälkimmäisestä vaiheesta:

Menettelyn jälkimmäiseen vaiheeseen kutsuttavien ehdokkaiden vähimmäismäärä: 3

Menettelyn jälkimmäiseen vaiheeseen kutsuttavien ehdokkaiden enimmäismäärä: 5

Menettely etenee peräkkäisissä vaiheissa. Kussakin vaiheessa osa osallistujista voidaan karsia
Ostaja varaa oikeuden tehdä sopimus alustavien tarjousten perusteella ilman neuvottelujen
toteuttamista

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Fachlicher Wert

Kuvaus: Präsentation eines kompetenten Projektteams, insbesondere der Projektleitung und
der Stellvertretung. Vorstellung einer angemessenen Projektaufbauorganisation und der
Aufgabenverteilung innerhalb des Projektteams mit Darstellung der Kompetenzschwerpunkte
der einzelnen Projektmitglieder inkl. Darstellung der Wissensbereitstellung im Projektteam.
Erläuterung eines angemessenen Personaleinsatzes in den einzelnen Projektstufen (z. B.

Arbeitsspitzen bei Parallelisierung). Erläuterung zu Erfahrungswerten in der Abwicklung von Projekten, die ganz oder in Teilen mit Fördermitteln realisiert werden.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Qualität

Kuvas: Darstellung einer geeigneten Herangehensweise an das Projekt. Qualitative Auseinandersetzung mit den zur Verfügung gestellten Unterlagen. Nachvollziehbare Darstellung der Besonderheiten der konkreten Planungsaufgabe und wie mit diesen Besonderheiten umgegangen werden soll. Erläuterung zielführender Maßnahmen zur Einhaltung der Kosten, Termine und Qualitäten.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Kommunikation und Verfügbarkeit

Kuvas: Nachvollziehbares und praktikables Kommunikationskonzept inkl. Erläuterung der Erreichbarkeit für eine gesicherte Übermittlung von Informationen an die Projektbeteiligten. Erkennbarkeit einer nachvollziehbaren sach- und situationsdifferenzierten Projektkommunikation mit der Auftraggeberin und den weiteren Projektbeteiligten während der Leistungsdurchführung. Darstellung von Maßnahmen und Schnittstellen zur Koordination und Zusammenführung der unterschiedlichen Fachplaner/innen.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Ausführungszeitraum

Kuvas: Darstellung einer realistischen Ablaufplanung in Bezug auf die Zeiträume und einzelnen Leistungsphasen. Erläuterungen zum veranschlagten Zeitrahmen und möglichen Optimierungspotenzialen vom Planungsbeginn bis Fertigstellung. Erläuterungen zur möglichen Baurealisierung mit Blick auf die Aufrechterhaltung des laufenden Betriebes und die Baustelleneinrichtung.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Honorarangebot

Kuvas: Honorarangebot

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.subreport.de/E21635168>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.subreport.de/E21635168>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Sallittu

Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika: 16/03/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Der Auftraggeber behält sich vor, unter Beachtung des

Gleichbehandlungsgrundsatzes und des Wettbewerbs fehlende Angaben, Erklärungen oder

Nachweise von den Bietern nachzufordern. Etwaig fehlende Angaben zu den eingereichten

Referenzen werden entsprechend § 56 VgV ausschließlich hinsichtlich der zu erfüllenden

Mindestbedingungen nachgefordert (insb. also etwaige fehlende Angaben zum

Leistungszeitraum). Soweit und sofern in den Referenzpräsentationen der Bewerber Angaben

zu den aufgeführten Wertungsaspekten fehlen, werden diese jedoch ausdrücklich nicht nachgefordert.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 – 4 GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße

gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht

spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe

gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst

in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur

Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr

als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht

abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Stadt Pasewalk

Tarjouksia käsittelevä organisaatio: Stadt Pasewalk

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Stadt Pasewalk
Rekisterinumero: Leitweg-ID 13075105-K000-28
Postiosoite: Haußmannstr. 85
Postitoimipaikka: Pasewalk
Postinumero: 17309
Maaryhmittely (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)
Maa: Saksa
Sähköposti: Vergabestelle@pasewalk.de
Puhelin: +4939732510
Internetosoite: <https://www.pasewalk.de/>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio
Tarjouksia käsittelevä organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit
Rekisterinumero: 13-L50010000000-78
Postiosoite: Johannes-Stelling-Straße 14
Postitoimipaikka: Schwerin
Postinumero: 19053
Maaryhmittely (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)
Maa: Saksa
Sähköposti: vergabekammer@wm.mv-regierung.de
Puhelin: 0385-588 15164
Faksi: 0385-588 485 15817
Internetosoite: <https://www.regierung-mv.de/>

Tämän organisaation roolit:

Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83
Postitoimipaikka: Bonn
Postinumero: 53119
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Maa: Saksa
Sähköposti: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Puhelin: +49228996100

Tämän organisaation roolit:

TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunnisteversionumero: 0ca8cb4d-bc54-4382-80be-c66e293aa361 - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyyppe: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 11/02/2026 17:08:58 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 105440-2026

EUVL S -lehden numero: 31/2026

Julkaisupäivä: 13/02/2026